



URSCHRIFT - ORIGINALE

Nr. 21/26

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES  
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE  
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**GEGENSTAND:**

**PERSONAL: Bedienstete/r Matrikelnummer 5 -  
Ermächtigung zur Ausübung einer zusätzlichen  
Tätigkeit außerhalb der Arbeitszeit im Jahr 2026**

**OGGETTO:**

**PERSONALE: Dipendente numero di matricola 5  
- Autorizzazione all'espletamento di un'ulteriore  
attività al di fuori dell'orario di lavoro nell'anno  
2026**

SITZUNG VOM

SEDUTA DEL

**15.01.2026 - ore 10:00 Uhr**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute im üblichen Sitzungssaal die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

Rainer Klaus	Bürgermeister	Sindaco
Rienzner Rosa Maria	Vize-Bürgermeisterin	Vicesindaca
Dapoz Marco	Referent	Assessore
Holzer Stefan	Referent	Assessore
Kraler Harald	Referent	Assessore
Patzleiner Emanuel	Referent	Assessore

A.E. A.G.	A.U. A.I.	Fernzugang mod.remota

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il Segretario Comunale, Signor

**Happacher Dr. Michael**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

**Rainer Klaus**

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La giunta comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

## DER GEMEINDEAUSSCHUSS

VORAUSGESCHICKT, dass die/der Bedienstete, Matrikelnummer 5, bei der Gemeinde Innichen im Berufsbild einer/s Verwaltungsassistentin/en in der 6. Funktionsebene mittels unbefristetem Vollzeitvertrag Dienst leistet;

DARAUF HINGEWIESEN, dass die/der genannte Bedienstete mit Schreiben vom 08.10.2025, Prot. Nr. 0024441, um Erteilung der Ermächtigung zur Ausübung einer zusätzlichen Tätigkeit im Sinne der Artt. 46 und 49 der geltenden Dienstordnung des Gemeindepersonals ersucht, und zwar als Trainer/Betreuer der Jugendmannschaft beim AFC Hochpustertal im Jahr 2026. Die Tätigkeit besteht aus Trainings mit den Jugendlichen und deren Assistenz und Begleitung bei den Spielen der Hin- und Rückrunde, für welche keine Entschädigung, sondern lediglich eine Rückvergütung der Spesen vorgesehen ist;

NACH EINSICHTNAHME in die Artt. 46 und 49 der geltenden Personaldienstordnung, laut welchen die Bediensteten von der Zugehörigkeitskörperschaft zur Ausübung gelegentlicher bezahlter Tätigkeiten außerhalb der Arbeitszeit ermächtigt werden können, sofern diese nicht zu einem Interessenskonflikt führen oder sich in irgendeiner Weise auf die korrekte Ausübung der Aufgaben und Amtspflichten auswirken oder diese behindern;

NACH EINSICHTNAHME in das positive Gutachten des Gemeindesekretärs vom 15.01.2026, Prot. Nr. 0000732;

NACH erfolgter Beratung;

NACH DAFÜRHALTEN, sich dem Gutachten des Gemeindesekretärs anzuschließen, da es schlüssig und begründet ist, und die auszuführende Tätigkeit die Dienstverhältnisse nicht beeinträchtigt und mit den institutionellen Tätigkeiten der Verwaltung vereinbar ist;

NACH EINSICHTNAHME in den bereichsübergreifenden Kollektivvertrag vom 12.02.2008;

## LA GIUNTA COMUNALE

PREMESSO che la/il dipendente, numero di matricola 5, presta servizio presso il Comune di San Candido nel profilo professionale di assistente amministrativa/o nella 6. qualifica funzionale con contratto indeterminato a tempo pieno;

DATO ATTO che la/il citata/o dipendente, con lettera del 08.10.2025, n. 0024441 di prot., chiede il rilascio dell'autorizzazione allo svolgimento saltuario di un'ulteriore attività ai sensi degli artt. 46 e 49 del vigente regolamento organico del personale comunale, e precisamente quale allenatore/assistente della squadra giovanile dell'AFC Hochpustertal nell'anno 2026. L'attività consiste nello svolgimento di allenamenti con i giovani e l'assistenza e l'accompagnamento degli stessi durante le partite di andata e di ritorno, per la quale non è prevista alcuna retribuzione, ma unicamente il rimborso delle spese;

VISTI gli artt. 46 e 49 del vigente regolamento organico del personale, secondo i quali i dipendenti possono essere autorizzati dall'amministrazione a svolgere saltuariamente al di fuori dell'orario di lavoro attività remunerate, in quanto queste non diano luogo a conflitti d'interesse o interferiscano o pregiudichino in qualche modo il corretto adempimento dei compiti e doveri d'ufficio;

VISTO il parere positivo del segretario comunale del 15.01.2026, n. 0000732 di prot.;

ESAURITA la discussione;

RITENUTO di farsi proprio il parere del segretario comunale, in quanto e conclusivo e motivato, e l'attività da eseguire non arreca pregiudizio alle esigenze di servizio e non è incompatibile con le attività istituzionali dell'amministrazione;

VISTO il contratto collettivo intercomunale del 12.02.2008;

NACH EINSICHTNAHME in den Einheits-  
text der Bereichsabkommen vom  
02.07.2015;

NACH EINSICHTNAHME in die Dienstord-  
nung des Gemeindepersonals, genehmigt  
mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 13  
vom 16.04.2014;

NACH EINSICHTNAHME in die Satzung  
der Gemeinde Innichen, genehmigt mit Be-  
schluss des Gemeinderates Nr. 08/06 vom  
31.01.2006, veröffentlicht im Beiblatt Nr. 2  
zum Amtsblatt vom 14.03.2006, Nr. 11/I-II,  
und nachfolgende Änderungen und Ergän-  
zungen;

DARAUF HINGEWIESEN, dass zu gegen-  
ständlicher Beschlussvorlage die folgenden  
positiven Gutachten im Sinne der Artt. 185  
und 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2  
"Kodex der örtlichen Körperschaften der  
Autonomen Region Trentino-Südtirol" ab-  
gegeben wurden:

- für die fachliche Ordnungsmäßigkeit:  
vom Verantwortlichen des zuständigen  
Dienstes - elektronischer Fingerabdruck
- für die buchhalterische Ordnungsmä-  
ßigkeit: vom Verantwortlichen des Fi-  
nanzdienstes - elektronischer Fingerab-  
druck

pAtusHTGJtMZ/iWaPtKZHpcjDm2AE5xGuC6FAPVF+Yc=

nicht erforderlich – non necessario

NACH EINSICHTNAHME in das R.G. vom  
03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Kör-  
perschaften der Autonomen Region Trenti-  
no-Südtirol";

b e s c h l i e ß t

einstimmig in gesetzlicher Form:

1. die/den Gemeindebedienstete/n, Matri-  
kelnummer 5, zu ermächtigen, im Jahr  
2026 eine zusätzliche Tätigkeit im Sin-  
ne der Artt. 46 und 49 der geltenden  
Dienstordnung des Gemeindeperso-  
nals auszuüben, und zwar als  
Trainer/Betreuer der Jugendmann-  
schaft beim AFC Hochpustertal. Die  
Tätigkeit besteht aus Trainings mit den  
Jugendlichen und deren Assistenz und

VISTO il testo unico degli accordi di com-  
parto del 02.07.2015;

VISTO il regolamento organico del perso-  
nale comunale, approvato con delibera-  
zione del consiglio comunale n. 13 del  
16.04.2014;

VISTO lo statuto del Comune di San Can-  
dido, approvato con deliberazione del con-  
siglio comunale n. 08/06 del 31.01.2006,  
pubblicato nel supplemento n. 2 al B.U. del  
14.03.2006, n. 11/I-II, e successive modifi-  
cazioni ed integrazioni;

DATO ATTO che sulla presente proposta  
di deliberazione sono stati espressi i se-  
guenti pareri favorevoli ai sensi degli artt.  
185 e 187 della L.R. 03.05.2018, n. 2 „Co-  
dice degli enti locali della Regione autonoma  
Trentino-Alto Adige“:

- per la regolarità tecnica: da parte del  
Responsabile del servizio competente -  
impronta digitale

- per la regolarità contabile: da parte del  
Responsabile del Servizio Finanziario -  
impronta digitale

d e l i b e r a

ad unanimità di voti nella forma di legge:

1. di autorizzare la/il dipendente comuna-  
le, numero di matricola 5, a svolgere  
nell'anno 2026 un'ulteriore attività ai  
sensi degli artt. 46 e 49 del vigente re-  
golamento organico del personale co-  
munale, e precisamente quale allena-  
tore / assistente della squadra giovani-  
le dell'AFC Hochpustertal. L'attività  
consiste in allenamenti dei giovani,  
nell'assistenza e nell'accompagna-

- |   |  |
|---|--|
| <p>Begleitung bei den Spielen der Hin- bzw. Rückrunde;</p> <p>2. darauf hinzuweisen, dass gegenständliche Maßnahme keine Ausgabenverpflichtung bedingt;</p> <p>3. im Sinne des Art. 183, Absatz 2 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol" eine Abschrift gegenständlicher Maßnahme gleichzeitig mit dem Aushang an der Amtstafel den Fraktionssprechern im Gemeinderat zu übermitteln;</p> <p>4. das Original dieses Dokuments in den digitalen Archiven der Gemeinde Innichen im Sinne des Art. 22 des GvD vom 07.03.2005, Nr. 82 i.g.F. aufzubewahren.</p> | <p>mento degli stessi durante le partite di andata e di ritorno;</p> <p>2. di dare atto che il presente provvedimento non comporta impegno di spesa;</p> <p>3. di trasmettere, a norma dell'art. 183, comma 2 della L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“, copia del presente provvedimento, contestualmente all'affissione all'albo, ai capigruppo consiliari;</p> <p>4. di conservare l'originale del presente documento negli archivi informatici del Comune di San Candido ai sensi dell'art 22 del D.Lgs. del 07/03/2005, n. 82 i.v..</p> |
|---|--|

Rechtsmittel: Diese Maßnahme kann vor dem ordentlichen Gericht in seiner Funktion als Arbeitsgericht angefochten werden. Es besteht die Möglichkeit eines vorherigen Schlichtungsversuches auf freiwilliger Basis. Der Schlichtungsantrag kann bei der Schlichtungskommission der Abteilung Arbeit oder – laut Art. 23 des Landesgesetzes vom 19. Mai 2015, Nr. 6, - bei jener der Abteilung Personal eingebracht werden.

Mezzi d'impugnazione: Il presente provvedimento può essere impugnato dinanzi al giudice ordinario nella sua funzione di giudice del lavoro, ferma restando la facoltà di un precedente tentativo di conciliazione. La richiesta di conciliazione può essere inoltrata presso la Commissione di Conciliazione della Ripartizione Lavoro oppure, ai sensi dell'articolo 23 della legge provinciale 19 maggio 2015, n. 6, presso la Commissione di Conciliazione della Ripartizione Personale.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

**Der Bürgermeister/Il Sindaco**

Rainer Klaus

*digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale*

Letto, confermato e sottoscritto:

**Der Sekretär/Il Segretario**

Happacher Dr. Michael

*digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale*

---